



Secretaría General

Presentación del libro “El cerezo crece...”

18/05/2015

La obra, una antología bilingüe polaco-español, con edición de Joëlle Guatelli-Tedeschi; Julia Nawrot y Marcin Sosinski, será presentada hoy lunes, 18 de mayo de 2015, en la Facultad de Traducción e Interpretación (Aula 15, Puentezuelas), a las 13 h

El libro “El cerezo crece... Una generación consolidada: cinco poetas cracovianos tras la caída del muro de Berlín”, una antología bilingüe polaco-español, con edición de Joëlle Guatelli-Tedeschi; Julia Nawrot y Marcin Sosinski, será presentado hoy lunes, 18 de mayo de 2015, en la Facultad de Traducción e Interpretación (Aula 15, Puentezuelas), a las 13 horas. La presentación se desarrollará en el contexto de las X Jornadas Internacionales de Traducción Colectiva en la FTI (UGR), que se celebran del 18 al 21 de mayo 2015.

La publicación de la presente antología bilingüe, publicada por la Editorial **Universidad de Granada** (eug) en colaboración con el Instituto polaco de cultura y el Krakow Festival Office y Krakow UNESCO City of literatura, en la que hallan acogida poemas de Marzena Broda (1965), Miłosz Biedrzycki (1967), Ewa Sonnenberg (1967), Wojciech Bonowicz (1967) y Michał Sobol (1970), no puede resultar más oportuna, ni su subtítulo más acertado. En efecto, la Polonia en que escriben estos poetas tiene ya, afortunadamente, a sus espaldas más de veinticinco años de normalidad democrática, en el seno de una Europa ya no dividida por ningún muro de la vergüenza, sino embarcada en un ambicioso proyecto de integración. En primavera, pueden --como anhelara Jan Lechoń-- ver la primavera; como pueden, en cualquier estación del año, prestar atención a todo lo demás: a la realidad multiforme e inagotable, al bien y al mal, a la belleza y al dolor, al individuo y a la comunidad, a Polonia y al mundo, a lo visible y a lo invisible. Entrañablemente enraizados, sin duda, en la gran tradición de la poesía de su lengua materna, la obra --ya reconocida



en Polonia-- de estos cinco jóvenes poetas tiene asimismo una legítima vocación de universalidad.

La antología bilingüe “El cerezo crece...”, fruto de la colaboración entre el Seminario de Traducción Colectiva de la **Universidad de Granada** “TRAD-COL: Traducir Colectivamente la Voz Lírica”, coordinado por la doctora Joëlle Guatelli-Tedeschi, y un grupo de traductores de la Universidad Jaguelónica de Cracovia, dirigido por el poeta y traductor Xavier Farré, ilustra el empuje de esta poesía polaca y viene a satisfacer un interés creciente por unas líricas eslavas en auge.



Web. <http://sl.ugr.es/085b>

Síguenos en Facebook:



Síguenos en Twitter:



- LINK: PROPUESTA DE ACTIVIDADES CANAL UGR -> <http://canal.ugr.es/prensa-y-comunicacion/item/54050>
- [CANALUGR: RECURSOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN](#)
- [PUBLICITE SU CONGRESO UGR](#)
- [VER MÁS NOTICIAS DE LA UGR](#)
- [BUSCAR OTRAS NOTICIAS E INFORMACIONES DE LA UGR PUBLICADAS Y/O RECOGIDAS POR EL GABINETE DE COMUNICACIÓN](#)
- [RESUMEN DE MEDIOS IMPRESOS DE LA UGR](#)
- [RESUMEN DE MEDIOS DIGITALES DE LA UGR](#)
- [RECOMENDACIONES PARA EL USO DE LAS LISTAS DE DISTRIBUCIÓN DE LA UGR](#)
- LINK: Perfiles oficiales institucionales de la UGR en las redes sociales virtuales Tuenti, Facebook, Twitter y YouTube -> /tablon/*/boletines-canal-ugr/formulario-de-propuesta-de-actividades

Gabinete de Comunicación - Secretaría General

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Acera de San Ildefonso, s/n. 18071. Granada (España)

Tel. 958 240970 - 958 243063 - 958 244278

Correo e. LINK: --LOGIN--61dab3f5145154c15507d4098f0f1b4eugr[dot]es -> --
LOGIN--61dab3f5145154c15507d4098f0f1b4eugr%5Bdot%5Des

Web: <http://canal.ugr.es> Facebook [UGR Informa](#):

<https://www.facebook.com/UGRinforma>

Facebook [UGR Divulga](#): <https://www.facebook.com/UGRdivulga>

Twitter [UGR Divulga](#): <https://twitter.com/UGRdivulga>

<http://secretariageneral.ugr.es/>